

«به مناسبت ششم خرداد سالروز درگذشت استاد علامه محمد قزوینی، بنیانگذار روش تحقیق انتقادی متون»

# سایهٔ خورشید سواران

■ محمدعلی سلطانی

● به مناسبت درگذشت علامه، شیخ محمدخان قزوینی و تجلیل آن دانشمند جلیل القدر، دانشگاه تهران فردا تعظیل خواهد بود و عموم استادان و دانشجویان ساعت ۸ و نیم صبح در مسجد سپهسالار حضور خواهد یافت.

«اطلاعات ۷ خرداد ۱۳۲۸»

## سال‌شمار زندگی علامه محمد قزوینی

کرمانشاه و همدان، که در کرج مسورد استقبال فرروغن، سید نصرالله تقیوی، آقا جمال‌اخوی، اسماعیل‌مرآت، وزیر معارف، و دکتر قاسم غنی قرار گرفت و به تهران وارد شد.

۹ - روز جمعه ششم خرداد ماه ۱۳۲۸ ه. ش. ۲۸ ربیع‌الاول ۱۴۰۴ ه. ش. پس از رسیدن دعوت احمد عبدالوهابی برادرش به لندن رفت که موجب سرآغازی نوین در امر تحقیق و تصحیح و تقدیم نظر دوره معاصر گردید.

۱۰ - روز یکشنبه هشتم خرداد ماه

۱۳۲۸ ه. ش. در مقبره ابوالفتوح رازی مجاور زاویهٔ حضرت عبدالعظیم به خاک سپرده شد.

۱۴۰۴ ه. ش. ۱۲۸۲ م. پس از رسیدن دعوت احمد

عبدالوهابی برادرش به لندن رفت که موجب سرآغازی نوین در امر تحقیق و تصحیح و تقدیم نظر دوره معاصر گردید.

۱۴۰۵ ه. ش. ۱۳۲۲ م. که تا پایان ۱۳۲۴ ه. ش. به طول انجامید و موجب آشنایی با

بسیاری از شرق‌شناسان و ایرانیان گردید.

۱۴۰۶ ه. ش. ۱۳۲۴ م. به اتمام در آغاز جنگ اول

در سال ۱۳۲۴ ه. ش. ۱۹۱۴ م. و چهار سال و نیم اقامت در آلمان و سپس بازگشت به

باریس در جمادی‌الآخر ۱۳۲۸ ه. ش.

۱۴۰۷ ه. ش. ۱۹۱۹ م.

۱۴۰۸ ه. ش. ۱۳۲۸ م. بازگشت به ایران، در اوایل سال ۱۳۵۱ ه. ش. ۱۹۳۱ م. به همراه همسر و دخترش از طریق اسلام‌سبول، خانقین،

۱ - تولد پانزدهم ربیع‌الاول سال ۱۲۹۴ ه. ق. برابر با ۱۲۵۵ ه. ش. ۱۸۷۷ م. در محله دروازه قزوین تهران.

۲ - ۱۳۰۰ ه. ق. آغاز تحصیل صرف و نحو و ادبیات در محضر پدر، حاج سید مصطفیٰ قنات آبادی و حاج سید مصطفیٰ قایینی، در مدرسهٔ معیرالممالک.

۳ - در کنفرانس اسلام‌آموختن شیخ محمد صادق تهرانی به منظور آموختن فقه و سپس راه یافتن به درس خارج فقه حاج شیخ فضل الله نوری.

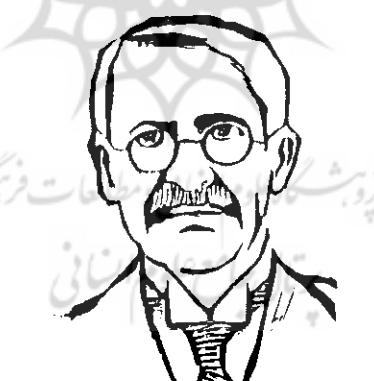
۴ - استفادهٔ کلام و حکمت قدیم نزد مرحوم حاج شیخ علی نوری و اصول فقه نزد ملا محمد باقر آملی و خارج اصول فقه در محضر حاج سیزرا حسن آشتیانی در مدرسهٔ خان مرودی.

۵ - در اوایل سال ۱۳۲۲ ه. ق. برابر

برای من آحلی من وصل العیب است: العاده  
کالطیعة الثانية.

مشرب و ذوق شادروان حاج شیخ هادی نجم‌آبادی که بیشتر نوایع علم و هنر ایران زمین را شیفته ساخته بود علامه قزوینی را نیز مفتون و شیفتۀ خود ساخت علامه فصلی نیریز از خصایص ذاتی آن بزرگ و وزیرگاهی اخلاقی مرحوم نجم‌آبادی را در شرح حال خود بر شمرده است. تصویر زیبا و لطیف استفاده علامه از محضر شادروان ادیب پیشاوری برای هر طالب شوریده‌ای حدیث جذبه و سرمستی است و جهانی لطفت و احساس، او می‌نویسد: «دیگر از استبدی که از افادات ایشان بی‌نهایت مستبد شده‌ام بقیة الفضلاء، خاتمة الادباء آفای آقا سید احمد ادیب پیشاوری مَدَّ الله فِي عمره است. چندین سال همه ساله در تابستان در موقع بیلاق که ایشان عادت داشتند همه روزه به صحن امامزاده صالح تجریش تشریف می‌آوردند و یک دو سه ساعتی آنجا در گوشیه‌ای می‌نشستند، من به واسطهٔ ترسی که از تنگی حوصله ایشان داشتم حیله‌ها انگیخه و بهانه‌ها اختراع کرده به محضر شریف‌شان حاضر می‌شدم و جسته جسته با نرس و لرز گاهگاه سوالي از ایشان می‌کردم و جوابی شافی و کافی می‌شنبدم و فوراً آن را در خزانه یمناع و دفتر بغل ثبت می‌کردم. تبحر ایشان در ادبیات عربی و فارسی و حافظه عجیب فوق العاده که از ایشان در حفظ اشعار عرب مخصوصاً مشاهده کردم فی الواقع به اصطلاح تازه، محیر العقول بود. هروقت و در هر مجلسی که از یک شعر عربی مثلاً صحبت می‌شد و هیچ کس از اهل مجلس نمی‌دانست، آن شعر از کیست و در چه عصر گفته شده ایشان را می‌دیدم، جمیع اشعار سابق و لاحق آن را با تمام قصیده و اسه شاعر و شرح حال او و تاریخ او و معنی شعر و غیره وغیره همه را بلاتامل بیان می‌کردم، هروقت من ایشان را

و خدمت مرحوم آفای حاجی سید مصطفی مشهور به قنات آبادی در مدرسه مُعیر‌المالک و فقه را در خدمت همان بزرگوار و مرحوم حاجی شیخ محمدصادق تهرانی مُدرّس مدرسه مژبور و قلیلی در محضر مرحوم حاجی شیخ فضل‌الله نوری، کلام و حکمت قدیم را در خدمت آقای حاجی شیخ علی سوری در مدرسة خان مرزوی و اصول فقه را در خدمت مرحوم ملا محمد‌آملی در مدرسه خازن الملک و سپس اصول فقه خارج را در محضر درس مرحوم افضل المتأخرین، آقا میرزا حسن آشتیانی در سه چهار سال اخیر عمر آن مرحوم، تبحر و احاطه آن بزرگوار به جمیع جزئیات و شعب علم اصول فی الواقع حیرت آور بود و تا کنی مثیل او را ندیده باشد به حدس و قیاس تصوری از درجه احاطه فوق العاده یک نفر به جمیع فروع و مسائل یک علمی نمی‌تواند بکند.



از میان این همه علوم متداوله نمی‌دانم به چه سبب از همان ابتدای امر شووقی شنیده به ادبیات عرب گریبان گیر من شدت اکثر ایام مرحوم اعتماد‌السلطنه، محمدحسن خان مسطور است. پدرم در سن ۱۳۰۶ در تهران مرحوم شد؛ تولد پنده در تهران در محله دروازه قزوین در پانزدهم ماه ربیع الاول سنّه هزار و دویست و نود و چهار هجری قمری است. تحصیلات علوم متداوله اسلامی را در همان تهران کرده‌ام، صرف و نور ادر خدمت پدرم

مهاجرت همیشه در زندگی انسانها موجب تحول و دگرگونی بوده و هست. در اینجا مقصود بررسی انواع هجرت و شناخت اقسام آن نیست؛ بلکه، نگاه ما به نوعی خاص از هجرت است. سخن از هجرتی است غریبانه، که پس از قرنها از میان ملتی برشیان و مظلوم که گنجینه هزار ساله تمدن و فرهنگ اور در فترت ارکان عقیده و سیاست به دست چپاولگران بی‌ماهیت قرون در کمال بی‌شرمی و بی‌آزمی از غربیتی به غربت دیگر به یغما رفته است و در سرای نامحرمان و در چهار نیشة سکوت و حرastت جسم بر در دوخته تا کی محرومی از راه رسود دیده‌ای به دیدارش شاد کند، این جاست که هجرتی به دنبال از دست رفته‌ها ضرورت می‌یابد مهاری بی‌جو که بر تعامی ذرات صفحات برگ برگ کتابها و حرف حرف کلمات آن شناخت دارد و اندیشه‌ای به وسعت قلمرو قلم اساس و باد آنها را محفوظ داشته است. باد کرد ما در این فصل از بزرگمردی است که به آهوان نظر شیر آفتاب گرفت و قلم فاصل و زبان الکن است از آنجه بشتر از باد و خاطره‌ای باشد که آنرا هم از قلم شیرین و توانای خودش می‌خوانیم:

«اسم پنده محمد و اسم پدرم عبد‌الوهاب بن عبد‌العلی قزوینی است. پدرم یکی از مؤلفین اربعة «نامه دانشوران» است و تراجم احوال و نحاة و لغویین و ادبیا و فقها غالباً به او محول بود و اسم او در مقدمه آن کتاب و ترجمه حال مختصری از او در کتاب المأمور و الآثار مرحوم اعتماد‌السلطنه، محمدحسن خان مسطور است. پدرم در سن ۱۳۰۶ در تهران فروین شد؛ تولد پنده در تهران در محله دروازه قزوین در پانزدهم ماه ربیع الاول سنّه هزار و دویست و نود و چهار هجری قمری است. تحصیلات علوم متداوله اسلامی را در همان تهران کرده‌ام، صرف و نور ادر خدمت پدرم

پاریس آمده بودند، تجدید عهد مطوّل مفصلی نمودم. در تمام مدت اقامت معظم له در پاریس، من اغلب اوقات را در خدمت ایشان به سر می بردم و از موائست با آن طبع الطف از ماه زلال و ارق از نسیم صبا و شمال به نهایت درجه محظوظ می شدم و فی الواقع تمنی که من از عمر در جهان بردم یکی همان ایام بود و آرزو می کنم که باز قبیل از مرگ یکبار دیگر این سعادت نصیب من گردد.

در خصوص گشاده دستی شادروان حاجی سید نصر الله تقی مولف کتاب ارزشمند هنجار گفتار در ارائه نسخه مرزبان نامه که نمونه تصحیح و تکمیل خود را تنها با ارسال پیامی در اختیار علامه قرار داده است؛ می نویسد: «با جناب قدوة الفضلاء آقای حاجی سید نصر الله اخوی دامت بر کاته از فحول علماء و شعراء و ادبیات عصر حاضر مرا افتتاح روابط کتبی و آشنایی غایبانه دست دارد. در ایامی که من مشغول طبع و تصحیح مرزبان نامه بودم ایشان با یک وسعت قلب و اشرافع صدری که فقط از مثل ایشان فاضلی متوجه می توان بود نسخه مصححه خودشان را بدون هیچ سابقه آشنایی و وثیقه اعتمادی برای تکمیل تصحیح آن کتاب برای من فرستادند و به آن مناسب است از آن وقت تاکنون ابواب مکاتبه بین الجانین باز است و این ضعیف از افاضات آن استاد محترم همواره سرفراز...» مثال خوبیش بنگذشتند و بگذشتند خدای عزوجل جمله را بیامرزاد.

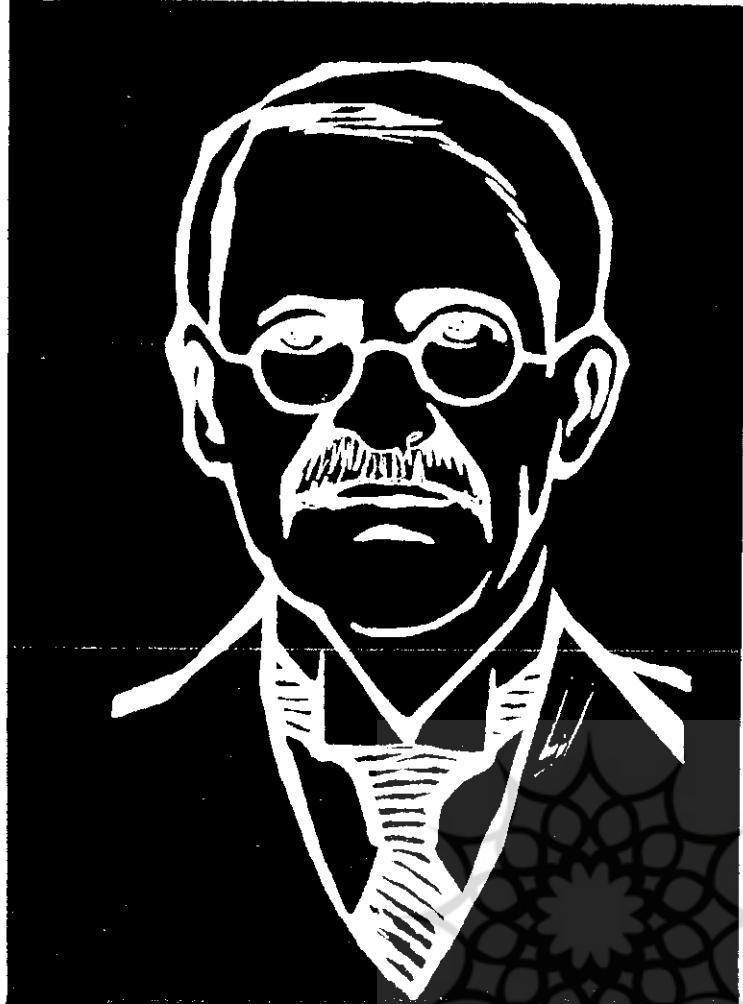
در اواخر ۱۳۲۳ بنا به دعوتی عازم آلمان گردید و برخلاف انتظار اقامت وی تا پایان چنگ یعنی پیش از چهارسال و نیم در برلین به طول انجامید با تمام سختی ها و مشقات و کمبودها پنجه زد و در این غربت نیز با بسیاری از سران مهاجرین سیاسی و صاحبان قلم از ایرانی و آلمانی آشنا شد و یادیدار درباره داشت، نظرات علامه بزرگ درباره این

کوله پاری از ابرارها و جهانی از شناخت به سر زمین یغماً قدم می گذارد و در اوایل سال ۱۳۲۲ بنا به دعوت برادرش میرزا احمدخان عبدالوهابی برای مطالعه و بررسی آثار ایرانی در کتابخانه های لندن به آن سوی سفر می کند و در پنج ربيع الثانی ۱۳۲۲ از تهران حرکت کرده، از راه روسیه و آلمان و هلند به لندن می رود و قریب دو سال در آنجامی ماند، که ضمن برگرداندن تصاویر مفید بسیاری از اصلها به کیفیت جامعه علمی و ادبی اروپایی بی می برد و با بسیاری از بزرگان آن خطه آشنا می شود از جمله پروفسور بوان متخصص ادبیات عرب، مسترالس، کتابدار سابق «بریتیش میوزیوم» مستر آمدروز عضو امنای اوافق گیب، مستشرق شهیر پروفسور ادوارد براون و سپس که برای بی گیری تصحیح و طبع تاریخ جهانگشای جوینی در سال ۱۳۲۴ به پاریس رفته با هرتویگ درنویک Hartwig Derenbourg متوفی ۱۹۰۸ در پاریس عربی دان معروف و طایع کتاب سبیویه که علامه سلسه درسهای او را درباره خط حمیری (خط مُستند) که در موزه، لوور پاریس برگزار می شد؛ در ک کرد و دیگر باری به دومنار Barbier de Meynard طایع و مترجم مُروج الذهب مسعودی در نه جلد و مسیو میه A. Meillet نحوی و لغوی معروف که استاد دستور تطبیقی بود و چندی در سوریون علامه در دنیال گلاس های او حاضر می شد و...

سفر پاریس نه تنها شادروان علامه را با مستشرقین و دانشمندان آن سامان آشنا ساخت بلکه موجب اجتماع نوایع ایرانی در آن سر زمین شد که به دنیال گمشده خویش می گشتد، علامه می نویسد: در مدت توقف خود در پاریس با آقای میرزا علی اکبرخان دهخدا نویسنده مشهور که در آن اوقات در اوایل «استبداد صغیر» در جزو مهاجرین ملی به

عرب به حماد راویه نسبت می دهد (که وی فقط از شعراء قبل از اسلام به عدد هر یک از حروف مُعجم، صد قصيدة بزرگ سوای مقطمات، از حفظ داشت، تا چه رسد به شعرای بعد از اسلام، و ولید از خلفای بنی ایم که این ادعای باور نمی کرد شخصی را بر او مسوک گماشت تا دو هزار و نهصد قصيدة به تفصیل فوق از او تحویل گرفت). (رجوع به این خلکان در حرف حاء، حماد) می افتدام باری در کثرت حفظ و وسعت اطلاع از ادبیات و اشعار و لغات و هم چنین در مشرب فلسفه و زهد در دنیا و گوشنهشینی و سایر حالات و اطوار، من همیشه ایشان را در پیش خود به ابوالعلاه معزی شبیه می کنم با این فرق که ابوالعلاه فقط در ادبیات عرب نادره دهر بود و ایشان ذوالستانی و در عربی و فارسی هر دو نابعه عصرند...»

دست تهی که همیشه یکی از خصوصیات نوایع عالم در تمامی جوامع بشری است و بدون درک آن راه به جایی نبرده اند پس از مرگ پدر خانواده علامه رانیز دریافت و مرحوم شمس العلماء، شیخ محمد مهدی قزوینی عبدالرب آبادی از اجله ادبیات عصر و از رفقاء پدرش که شیخ محمد مهدی نیز از مؤلفین اربعه نامه دانشوران بود و حق تربیت به گردن استاد علامه داشت، دامن همت بر کرزده و توانت اولاد صغیر را در زیر چتر حمایت خود قرار دهد و مقداری تاچیز از مقری پدر علامه را در حق بازماندگان برقرار نماید و چنانکه بنا به فرموده علامه: به مدد آن قوت لا یموت مادر صالحه ما - که روانش پر نور باد مارا بزرگ کرده، به حد مردانه رسانید. از این مرحله است که جستجوگر بیدار با چراغی که شمع آن فراتر از مرز اندیشه معاصر بنشیش می باشد به دنیال گمشده های گرانبهای فرهنگی و ادبی مسئلی مظلوم با



شخصیتها برای سالکان ادب و ادبیات جالب توجه و قابل تأمل است؛ او درباره جمال زاده می‌نویسد:

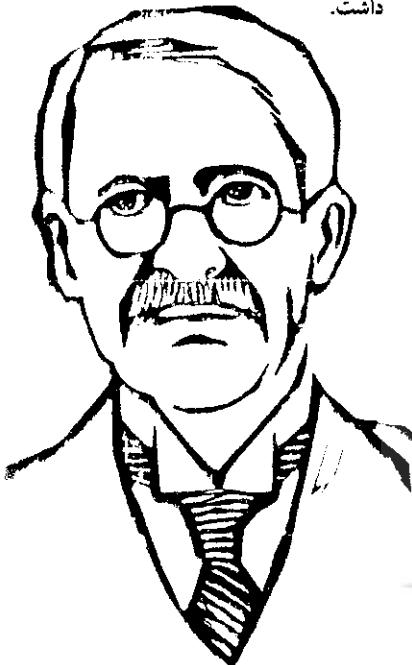
آقای سید محمد علی خان جمالزاده یکی از بهترین امیدهای آینده ایران که کتاب «روابط روس و ایران» او نمونه‌ای از وسعت اطلاعات و قوّة انتقادی و تدقیق اوست به سبک اروپاییان، و کتاب «یکی بود و یکی نبود» او نسوداری از شیوه انشای شیرین سهل و ساده خالی از عناصر خارجی است و اگرچه این سبک انشا کار آسانی نیست و به اصطلاح سهل ممتنع است ولی مذکور فقط این طرز و شیوه است که باید سرمشق چیز نویسی هر ایرانی جدید باشد که میل دارد به زبان پدر و مادری خودش چیز نویسد و نمی‌خواهد که به واسطه عجز از ادای مقصد خود به زبان فارسی محتاج دریوزه نمودن کلمات و جمل و اسائل تعییر کلام از اروپاییها بشود چنانکه شیوه ناخوش بعضی از نویسندهای دوره جدید است.»

«به مناسب صحبت از مستشرقین این نکته را بیز که از تشریفات خود به دست آورده‌ام، درختام این مقاله بی مناسبت نمی‌دانم؛ اشاره به آن بنایم و آن اینست که بر هموطنان عزیز من پوشیده نباشد که در اروپا در حوزه مستشرقین، مدعی و عالم نما و شارلاتان، عده‌شان به مراتب بیشتر از مستشرقین حقیقی و علمای واقعی است و اگر چه این مسئله از خصایص نوع بشر است در جمیع نقاط دنیا، و در فنی و علمی، تخصیص به مستشرقین اروپا ندارد، ولی بخصوصه در ماده مستشرقین اروپا دامنه، این مسئله وسعت غربی‌ی دارد و علت این فقره شاید این باشد که به مضمون مثل معروف فرانسوی: «در مملکت کوران آدم یک چشم پادشاه است» به واسطه بی اطلاعی عموم مردم در اروپا از اوضاع مشرق و از آلسنه و علوم مشرق، بالطبع وظیفه مستشرقی، یک میدان

زبان فارسی [دارد] که با وجود کثرت اغلاط آن جامع ترین نحو و صرفی است که تا کنون برای زبان فارسی نوشته شده است چه به فارسی و چه به یکی از آلسنه اروپایی.» علامه بی اینکه بسیار آرزومند ملاقات نولد که بود اما نتوانست او را بینندزیر از مانی که علامه در برلین بسر می‌برد نسولد که بزرگ‌ترین مستشرق آلمان و به فرموده علامه اعلم و اسن آنها که در آن روزگار ۸۸ سال داشته در استراسبورگ بسر می‌برده است. آنچه بسیار جانب توجه است حاصل جستجوی علامه بزرگ در جامعه علمی و ادبی اروپاست و پیامی است آموزنده و پرمحتوا که در خاتمه شرح حال خود آورده است و در واقع چکیده دهها سال گردش علمی و محک زدن اندیشه خزانه‌داران فرهنگ جهان است؛ ایشان آورده‌اند که:

او در آلمان با بسیاری از مشاهیر ادب غرب آشنا شد از جمله پروفسور مارکوارت (J. Marquart) — از مشاهیر مستشرقین آلمان مؤلف کتاب «ایرانشهر» — و پروفسور زاخانو (Edvard Sachau) — زنده کننده آثار ابو ریحان بیرونی از قبیل الآثار الباقیه و تاریخ الهندر دکتر سوریتز (B. Moritz) — مدیر کتابخانه مدرسه آلسنه شرقیه — و پروفسور هارتمن (Martin Hartmann) — (متوفی ۵ دسامبر ۱۹۱۸ در برلین) که در هفتاد سالگی در محضر علامه درس فارسی می‌خواند و تائیه روز قبل از وفات خود این عمل را با پشتکار یک جوان محصل ادامه داد و خود متخصص دوزبان عربی و ترکی و صاحب تألیفات فراوان بود. دیگر سیاست‌گذاریک که علامه پیرامون امر آلمانی او درباره زبان فارسی می‌نویسد: «صرف و نحو مفصلی به آلمانی در خصوص

● شخصی ادب فارسی و عربی، تاریخ عمومی بعد از اسلام و تاریخ ادب، لغت، معرفة الکتب بود. در قرآن و تفسیر و سیره نبی و تاریخ اسلامی اطلاعات بسیار عمیق داشت.



آثار استاد علامه محمد قزوینی

حاصل زحمات علامه قزوینی اندوختهای علمی و فرهنگی بود که در طی چهل سال اخیر توسط شناگرگان به واسطه وی واسطه او به بهترین وجه ارائه شد.

۱ - نگارش مقدمه‌ای برای تذکرة الاولیاء عطار در سال ۱۳۲۲ ه. ق. برابر با ۱۹۰۵ م.

۲ - تصحیح تاریخ جهانگشای جوینی سنا به درخواست امای اوقاف گیب در اوایل سال ۱۳۲۴ ه. ق. ۱۹۰۶ م.

۳ - نگارش مقدمه‌ای برای جلد اول لیاب الالباب عوفی به تصحیح ادوارد سرون در ۱۳۲۴ ه. ق. ۱۹۰۶ م.

۴ - تصحیح مرزبان نامه سعد الدین رواوینی و انتشار آن توسط اوقاف گیب. در ۱۳۲۶ ه. ق. ۱۹۰۸ م.

۵ - تصحیح کتاب المعجم فی معايیر الاشعار العجم و جاب آن توسط اوقاف گیب. در ۱۳۲۷ ه. ق.

● مرحوم قزوینی روش تدقیق و نقد ادبی را به معاصرین خود آموخت.

و این چکیده چهل سال تفحص و مجهز بودن به انواع ابزار و اندیشه علمی است دانشی مردمی که بیش از چهار هزار مجلد کتاب عربی و فارسی و ترکی و فرانسوی را بررسی و مطالعه و حاشیه کرده که بیشتر از کتابهای مرجع و نخبه اروپایی و شرقی بوده است. شخصیتی که به قول دکتر غنی: منظور او حقیقت بود، به شخص کار نداشت، یک ذرا هوای نفس و بوالهوی در کارش نبود. یک چیز نصب‌العين او بود، حق و حقیقت. شخصی ادب فارسی و عربی، تاریخ عمومی بعد از اسلام و تاریخ ادب، لغت، معرفة الکتب بود در قرآن و تفسیر و سیره نبی و تاریخ اسلامی اطلاعات بسیار عمیق داشت. حافظه قوی داشت، معلوماتش سرت و منظم بود و در یک جمله روش تدقیق و نقد ادبی را به معاصرین خود آموخت.

اگرچه دیر آمد اما شیرآمد و با خود کاروان رفته را باز آورد که این پایی است که آنجا رسیده و این روییست کان دیدار دیده. تا آنکه روز جمعه ششم خردادما ۱۳۲۸ مطابق ۲۱ ربیع‌الثانی و ۲۷ مهر ۱۹۴۹ در سن

هفتاد و چهار سالگی وفات یافت. رادیو خبرداد روز یکشنبه دانشگاه تهران را تعطیل کردند و برای تشییع جنازه مرحوم علامه به مسجد سپهسالار رفتند ساعت ۷/۲۰ دقیقه روز بعد یعنی روز یکشنبه هشتم خرداد ۱۳۲۸ عده کثیری از علماء و دانشمندان و رجال و محترمین و عموم دانشجویان در مسجد سپهسالار حاضر شدند و جنازه او را به روی شانه تا خیابان سیروس حمل کردند، و در جوار قبر ابوالفتوح رازی، مساجد رزاویه حضرت عبد‌العظیم در ری به خاک سپریدند.

وسعی مستعدی می‌شود برای مستقلین و «شارلاتان» ها که به محض اینکه یکی دو از السنه شرقیه را تادرجه‌ای آموختند و امتحانی از آن (که غالباً امتحان کنندگان از امتحان دهنده‌گان با اطلاع‌تر نیستند) دادند و به توصل به یکی از وسائل به سمت معلم السنه شرقیه نایل آمدند، دیگر تدریس آن زبان و غالباً چندین زبان دیگر در آن واحد مثلاً فارسی و عربی و ترکی با جمیع علوم و فنونی که به آن زبانها مدنون شده‌اند و جمیع لهجات متکثرة متنوعه آنها، همه محلول به ایشان می‌شود و ایشان بدون خجالت و ترس از افتضاح (جون تعیزی در بین نیست) در عموم این السنه و علوم و فنون ادعای اطلاع می‌کنند و درس می‌دهند و تألیفات می‌نمایند و صاحب آراء مخصوصه تازه می‌شوند و گاه نیز بعضی از کتابهای بیچاره فارسی یا عربی یا ترکی را گرفته آنها را مسخ کرده. سملو از اغلاظ فاحش به طبع می‌رسانند. در صورتی که معلمین زبان یونانی و لاتین مثلاً که عموم طبقات ناس کما بیش از آن دو زبان مستحضرند چون گوی و میدان حاضر است هرگز چنین ادعاهای بلکه عُشری از اعشار آنها را ممکن نیست؛ بکنند. و فقط به تخصص در یک شعبه کوچک محدودی از آن دو زبان قناعت کرده، پارا از آن گلبم باریک خود جرئت ندارند؛ در ازتر کنند. مقصود این است که هموطنان عزیز من به الفاظ با طُمطران «علم السنه شرقیه» و عضو انجمن علمی فلان یا آکادمی بهمان، غرّه شوند و هر ترّهاتی را که از طرف اروپا به امضای هر مجھولی می‌آید، چشم بسته بدون آنکه آنرا به محک اعتبار بزند و وحی مُنزل ندانند و در هر چیزی عقل خدا داد را که معیار تمیز حق از باطل فقط است، توأم با علم اکتسابی میزان قرار داده، همه چیز را با آن ترازو و بستجند تا راه را از جاه و خضر را از غول گمراه بساز شناسند.»

۱۹۰ م

۶ - تصحیح چهار مقاله نظامی عروضی  
سرقتی و طبع و انتشار آن توسط اوقاف گیب در

۱۳۲۷ ه. ق. ۱۹۰ م

۷ - سرح حال مسعود سعد سلمان که فقط  
ترجمه انگلیسی آن به قلم ادوارد برون در مجله  
آسیایی ندن در ۱۳۲۷ ه. ق. ۱۹۰ م. به طبع رسیده  
است.

۸ - تصحیح جلد اول «تاریخ جهانگشای  
جوینی» و جاب و انتشار آن توسط اوقاف گیب در  
سال ۱۳۲۹ ه. ق. ۱۹۱ م. با ۱۰۶ صفحه مقدمه،  
۲۴۷ صفحه متن، ۴۴ صفحه فهرست و ۸۱ صفحه  
مؤخره به قلم ادوارد برون.

۹ - تصحیح جلد دوم «تاریخ جهانگشای  
جوینی» با ۲۲ صفحه مقدمه و ۲۸۲ صفحه متن،  
صفحه فهرست و سه صفحه مؤخره ادوارد برون که  
توسط مؤسسه گیب در سال ۱۹۱۶ م. جاب و منتشر  
شد.

۱۰ - بیست مقاله که به اهتمام شادروان ابراهیم  
پورزاده توسط زردهشیان ایرانی سمنی در سال  
۱۳۴۷ ه. ق. ۱۳۰۷ ه. ش. جاب و منتشر شد.

۱۱ - تهیه عکس از نسخه خطی «تاریخ بیهق»

و ارسال آن برای وزارت فرهنگ در ۱۳۴۸ ه. ق.  
۱۹۲۹ م.

۱۲ - تهیه نسخه عکسی از نسخه خطی «موسی  
الاحرار، فی دقایق الاشعار» در سال ۱۳۴۸ ه. ق.  
۱۹۲۹ م.

۱۳ - نگارش مقاله تاریخی - انتقادی درباره  
کتاب (سفنه المصدور نسوانی) که در سال ۱۳۰۸ ه. ش.  
در نهران منتشر شد.

۱۴ - تهیه نسخه عکسی از نسخه خطی «مجمل  
التواریخ و القصص» با نگارش و مقدمه مبسوطی  
برآن در سال ۱۳۴۹ ه. ق. ۱۹۳۰ م. که برای وزارت  
فرهنگ فرستادند.

۱۵ - تهیه نسخه عکسی از نسخه خطی کتاب  
«الابنیه عن حقایق الادیبه» بمنصور موقی هروی  
در ۱۳۴۹ ه. ق. ۱۹۳۰ م. و ارسال آن برای وزارت  
فرهنگ.

۱۶ - تهیه نسخه عکسی از نسخه خطی کتاب  
احیاء الملوک و ارسال آن برای وزارت فرهنگ و  
هر در سال ۱۳۴۹ ه. ق. ۱۹۳۰ م.

۱۷ - تهیه نسخه عکسی از نسخه خطی

۲۸ - تصحیح شد الازار - با کمک عباس

اقبال آشتیانی در ۱۳۲۸ ه. ش. ۱۳۶۹ م.

۲۹ - نگارش مقاله «حافظ و سلطان احمد

جلایر» در شماره دوم مجله یادگار مهر ماه ۱۳۲۲ ه.

ش. شوال ۱۳۶۳ ه. ق.

۳۰ - نگارش مقاله «احمد بن منوچهر شصت

کله» در شماره دوم مجله یادگار شهر ماه ۱۳۲۲ ه.

ش. شوال ۱۳۶۳ ه. ق.

۳۱ - نگارش مقاله «مسیر نوروزی» در شماره

سوم و دهم مجله یادگار آبان ماه ۱۳۲۳ ه. ش. ذیقده

۱۳۶۳ ه. ق.

۳۲ - تصحیح مقدمه «شاہنامه ابو منصوری» در

سال ۱۲۲۲ ه. ش. ۱۳۶۲ ه. ق. و انتشار آن در

تهران.

۳۳ - نگارش مقاله «فرمان سلطان احمد جلایر»

در شماره چهارم مجله یادگار آذر ماه ۱۳۲۲ ه. ش.

ذی الحجه ۱۳۶۳ ه. ق.

۳۴ - نگارش مقاله «بعضی تضمین‌های حافظ»

در شماره‌های پنجم، ششم، هشتم و نهم مجله یادگار/

دی ماه ۱۳۲۲ ه. ش. محرم - صفر ۱۳۶۴ ه. ق.

۳۵ - نگارش مقاله «شمس الدین محمد کیشی»

محله یادگار شماره ۲ سال ۲ / مهر ماه ۱۳۲۴ ه. ش.

شوال - ذیقده ۱۳۶۴ ه. ق.

۳۶ - نگارش مقاله «شرح یکی از ابیات

حافظ» / شماره ۴ مجله یادگار سال ۲ / آذر ماه ۱۳۶۴

۱۳۶۵ ه. ق.

۳۷ - نگارش مقاله «تبییع به معنی سبیه،

صحیح و فصیح است» / شماره پنجم مجله یادگار/

سال ۲ / دی ماه ۱۳۲۴ ه. ش. محرم و صفر ۱۳۶۵ ه.

ق.

۳۸ - نگارش مقاله «قلعه بسدر در حوالی

شیراز» / مجله یادگار شماره ۷ / سال ۲ / اسفند ماه

۱۳۲۴ ه. ش. / ربیع الاول ۱۳۶۵ ه. ق.

۳۹ - نگارش مقاله «ادگار پلوشه» / مجله یادگار

آشناهه دهم، سال دوم / خرداد ماه ۱۳۲۵ ه. ش.

جمادی الآخر ۱۳۶۵ ه. ق.

۴۰ - تصحیح شد الازار - با کمک عباس

اقبال آشتیانی در ۱۳۲۸ ه. ش. ۱۳۶۹ م.

۴۱ - تهیه نسخه عکسی از دو اوین سنه، که

منتخباتی است از اشعار امیر معزی، الشیرانی

آخیزکی، ادب صابر، نظام الدین محمود قمر

اصفهانی، شمش طبی و ناصر خسرو که جمماً

بیست و پنج هزار بیت است در سال ۱۳۵۰ ه. ق. /

۴۲ - ارسال آن برای وزارت فرهنگ.

۴۳ - تهیه نسخه عکسی از نسخه خطی «خط

الکتب» در سال ۱۳۵۰ ه. ق. ۱۹۳۱ م. و ارسال

برای وزارت فرهنگ

۴۴ - تهیه نسخه عکسی از نسخه خطی «خط

القلى للحضره العلیا» در سال ۱۳۵۰ ه. ق.

۱۹۳۱ م. و ارسال

برای وزارت فرهنگ

۴۵ - تهیه نسخه عکسی از نسخه خطی «حدود

العالم» در سال ۱۳۵۰ ه. ق. ۱۹۳۱ م. و ارسال برای

وزارت فرهنگ

۴۶ - تهیه نسخه عکسی از نسخه خطی «زیسن

الاخبار گردیزی» در سال ۱۳۵۰ ه. ق. ۱۹۳۱ م. و ارسال

برای وزارت فرهنگ

۴۷ - تهیه نسخه عکسی از نسخه خطی «تنته

صومان الحکمه» در سال ۱۳۵۳ ه. ق. ۱۹۳۴ م. و ارسال

برای وزارت فرهنگ

۴۸ - تهیه نسخه عکسی از نسخه خطی «موسی

الاحرار، فی دقایق الاشعار» در سال ۱۳۴۸ ه. ق.

۱۹۲۹ م.

۴۹ - تهیه نسخه عکسی از نسخه خطی «مسجد

رازی که در بایان جلد پنجم تفسیر معروف ابوالفتح

در سال ۱۳۱۵ ه. ش. ۱۳۵۶ ه. ق. در تهران منتشر

گردید.

۵۰ - تصحیح و جاب دیوان حافظ، با کمک

دکتر قاسم غنی و انتشار آن توسط وزارت فرهنگ در

سال ۱۳۲۰ ه. ش. ۱۳۶۱ ه. ق. ۱۹۴۲ م. این دیوان

که بس از سالها معتبرترین نسخه استقادی دیوان

حافظ است در سال ۱۳۶۹ با مقدمه و مقابله با نسخه

معروف دکتر خانلری و کشف لایات بهادره آفی

رحمی ذواللور در تهران جاب و منتشر شده است.